

a Patre lúminum, † apud quem | of lights, with whom there is no  
non est *transmutátio*, \* nec | change, nor shadow of alteration.  
vicissitúdinis obumbrátio.

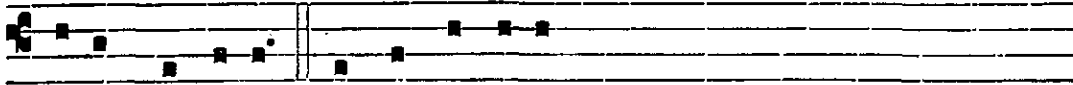
*Hymn. Ad régias Agni dápes. p. 685. V̇. Máne nobiscum. p. 687.*

At Magnif.

Ant. II D

V

Ado ad é-um. *Cant. Magní-fi-cat \* ánima*

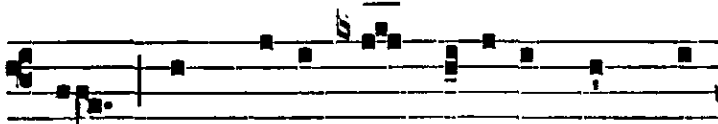


mé-a Dóminum. Et exsultávit... — *Cant. Magníficat. II D. p. 213.*

An-  
tiphon.



Vádo ad é-um qui mí-sit



I go to him that sent  
me; but because I have  
spoken these things to  
you, sorrow hath filled  
your heart.

*Gospel.*

me : sed qui-a haec locútus sum vó-



bis, tristí-ti- a implévit cor véstrum, alle-lú- ia.

*Prayer. Deus, qui fidélium. p. 711.*

*Commemoration of the Cross, p. 123.*

*Benedicámus Dómino VII. p. 141. — Ant. Regína caéli. p. 242.*

## Fifth Sunday after Easter.

Intr. III

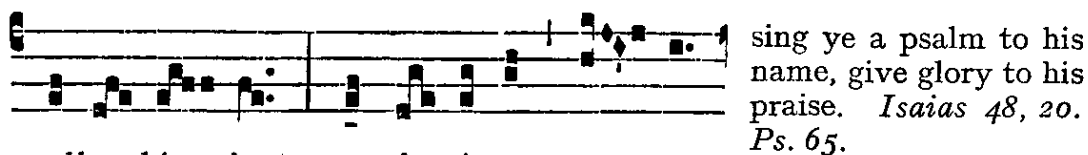
V

O-cem jucundi- tá-tis \* annun-



ti- á-te, et audi- á-tur,

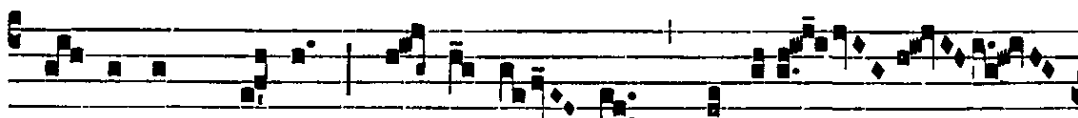
Declare the voice of  
joy, and let it be heard,  
alleluia : declare it even  
to the ends of the  
earth; the Lord hath  
delivered his people.  
*Ps. Shout with joy to  
God, all the earth :*



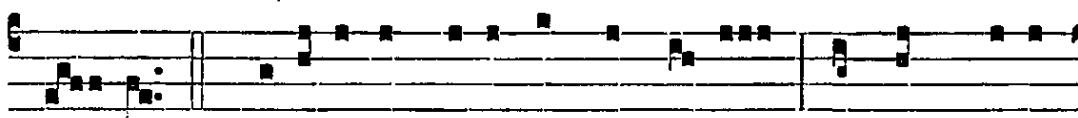
alle-lú-ia : nunti-á-te us-que



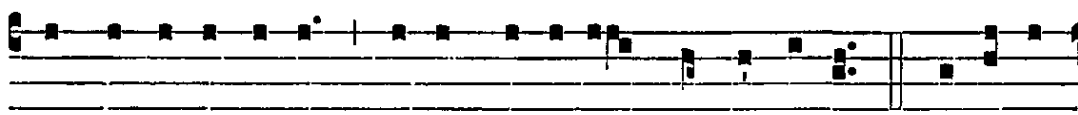
ad extrémum térrae : libe-rávit Dó-mi-nus



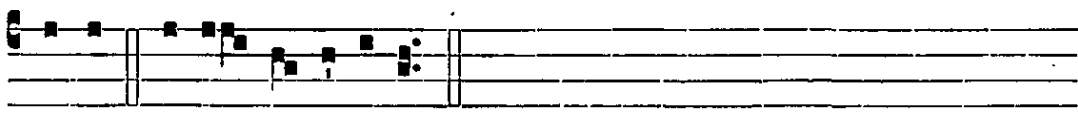
pó-pu-lum sú-um, al-le-lú-ia, alle-



lú-ia. *Ps.* Jubi-lá-te Dé-o ómnis térra : \* psálmum dí-ci-



te nó-mi-ni é-jus, dá-te gló-ri-am láudi é-jus. Gló-ri-a



Pátri. E u o u a e. Glória Pátri. 3rd tone. *p. 29.*

### Collect.

**D**Eus, a quo bona cuncta procedunt, largire supplicibus tuis : † ut cogitemus, te inspirante, quae recta sunt ; \* et, te gubernante, eadem faciamus. Per Dóminum.

**O** God, from whom flow all good things, give ear to our supplication : and inspire us with determination to do what is right, and with steadfastness to carry out, guided by thee, our good resolves. Through...

2. of *Our Lady*, *p. 688.* — 3. for the *Church* or for the *Pope*, *p. 262.*

### Lectio Epistolae beati Jacobi Apostoli.

*True Christianity lies in doing what the Gospel commands, not only in admiring its teaching. James I, 22, 27.*

**C**aríssimi : Estóte factóres verbi, et non auditóres tantum : falléntes vosmetípsos. Quia si quis audítor est verbi, et non factor : hic comparábitur viro consideránti vultum nativitátis

**D**early beloved, Be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves. For if a man be a hearer of the word, and not a doer, he shall be compared to a man beholding his own countenance

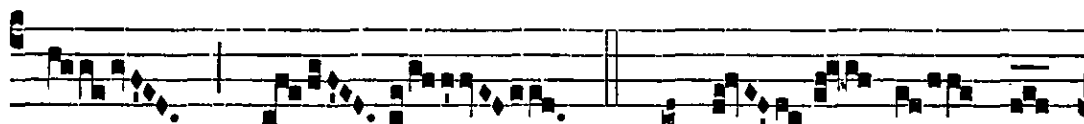
suae in spéculo : considerávit enim se, et ábiit, et statim oblítus est qualis fúerit. Qui autem perspéxerit in legem perféctam libertátis, et permánserit in ea, non audítor obliuósus factus, sed factor óperis : hic beátus in facto suo erit. Si quis autem putat se religiósus esse, non refráénans linguam suam, sed sedúcens cor suum, hujus vana est relígio. Relígio munda et immaculáta apud Deum et Patrem, haec est : Visitáre pupílos, et víduas in tribulatióne eórum, et immaculátum se custodíre ab hoc saéculo.

in a glass. For he beheld himself, and went his way, and presently forgot what manner of man he was. But he that hath looked into the perfect law of liberty, and hath continued therein, not becoming a forgetful hearer, but a doer of the work, this man shall be blessed in his deed.

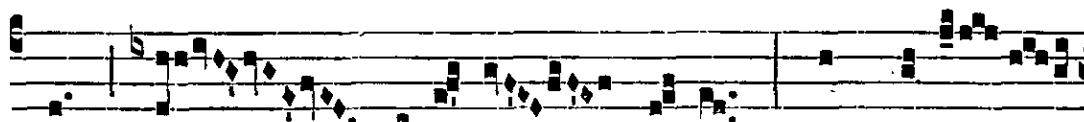
And if any man think himself to be religious, not bridling his tongue, but deceiving his own heart, this man's religion is vain. Religion clean and undefiled before God and the Father is this : to visit the fatherless and widows in their tribulation, and to keep one's self unspotted from this world.



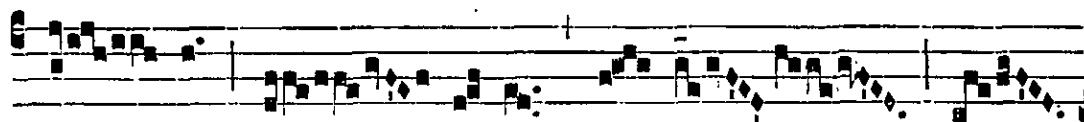
Christ is risen, and hath shone upon us, whom he redeemed with his blood.



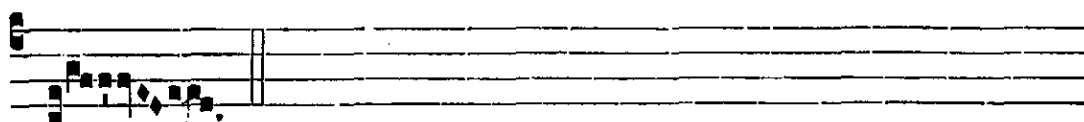
V. Surré- xit Chrí-



stus, et illú-xit nó-bis, quos redé-

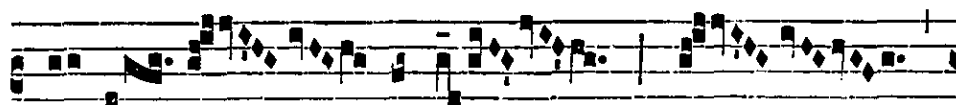


mit sán- gui-ne \* sú- o.

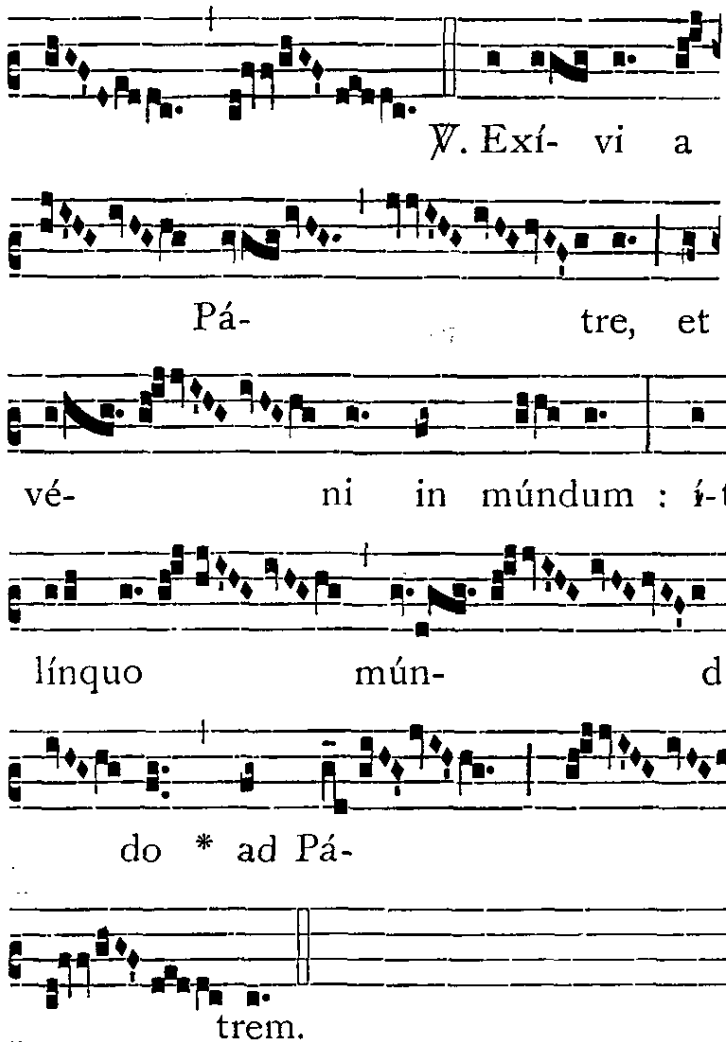


VII

A



L-le- lú- ia.



V. Exí- vi a  
 I came forth from  
 the Father, and came  
 into the world : again  
 I leave the world, and  
 go to the Father.  
*Gospel.*  
 Pá- tre, et  
 vé- ni in mún- dum : í- te- rum re-  
 línquo mún- dum, et vá-  
 do \* ad Pá-  
 trem.

### ✠ Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem.

*Prayer in Jesus' name will be heard. John 16, 23-30.*

**I**N illo témpore : Dixit Jesus discipulis suis : Amen, amen dico vobis : si quid petiéritis Patrem in nómine meo, dabit vóbis. Usque modo non petistis quidquam in nómine meo : Pé-tite, et accipiétis, ut gáudium vestrum sit plenum.

Haec inproverbiis locútus sum vobis. Venit hora, cum jam non in proverbiis loquar vobis, sed palam de Patre annuntiábo vobis. In illo die in nómine meo petétis : et non dico vobis, quia ego rogábo Pátrém de vobis : ipse enim Pater amat vos, quia vos me amástis, et credidístis, quia ego a Deo exívi. Exívi a Patre,

**A**T that time, Jesus said to his disciples, Amen, amen I say to you, if you ask the Father anything in my name, he will give it you. Hitherto you have not asked anything in my name : ask, and you shall receive, that your joy may be full.

These things I have spoken to you in proverbs : the hour cometh when I will no more speak to you in proverbs, but will shew you plainly of the Father. In that day, you shall ask in my name ; and I say not to you that I will ask the Father for you, for the Father himself loveth you, because you have loved me, and have believed that I came out from God.

et veni in mundum : iterum relinquo mundum, et vado ad Patrem.

Dicunt ei discipuli ejus : Ecce nunc palam loqueris, et proverbium nullum dicis. Nunc scimus quia scis omnia, et non opus est tibi, ut quis te interroget : in hoc credimus quia a Deo existi.

Credo.

I came forth from the Father, and am come into the world : again I leave the world, and go to the Father.

His disciples say to him, Behold, now thou speakest plainly, and speakest no proverb. Now we know that thou knowest all things, and thou needest not that any man should ask thee : by this we believe that thou camest forth from God.

Offert. II

**B**

Enedí-ci-te gén-tes \* Dó-

mi-num Dé-um nó-strum, et

obaudí-te vó-cem láudis é-jus :

qui pó-su-it á-nimam mé-am ad ví-tam,

et non dé-dit commo-vé-ri pé-des mé-os : be-

nedí-ctus Dó-minus, qui non a-mó-vit depre-ca-ti-

ó-nem mé-am, et mi-se-ri-cór-di-am sú-am

a me, alle-lú-ia.

O bless the Lord our God, ye Gentiles, and make the voice of his praise to be heard : who hath set my soul to live, and hath not suffered my feet to be moved : blessed be the Lord, who hath not turned away my prayer and his mercy from me.

*Ps. 65, 8-9 and 20.*

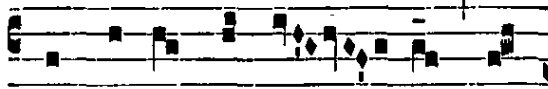
**Secret.**

**U**scipe, Dómine, fidélium preces cum oblatiónibus hostiarum : ut per haec piae devotiónis officia, ad caeléstem glóriam transeámus. Per Dóminum.

**L**ook favourably, we beseech thee, O Lord, upon the prayers of thy faithful people, and upon the sacred victim we offer up; by our devout fervour in thy service may we win the glory of heaven. Through Jesus...

2. of *Our Lady*, p. 691. — 3. for the *Church* or for the *Pope*, p. 266.

*Preface of Easter*, p. 645.

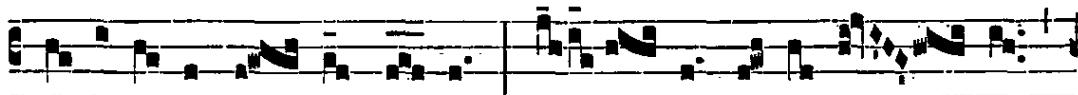
Comm. II 

**C** Antá-te Dómi- no \* al-

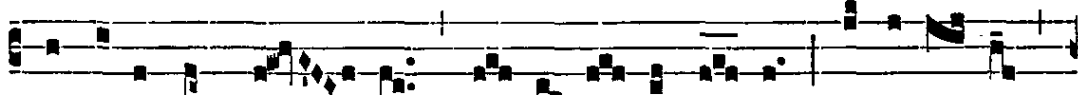
Sing ye to the Lord, alleluia; sing ye to the Lord, and bless his name : shew forth his salvation from day to day. *Ps. 95, 2.*



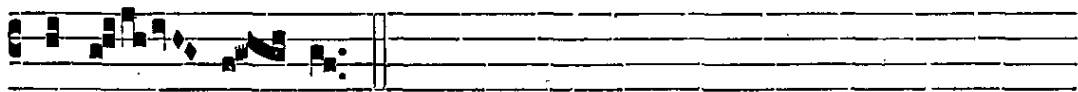
le- lú- ia : cantá-te Dómi-no, be-



ne-dí-ci-te nó- men é- jus : be- ne nunti- á- te



de dí- e in dí- em sa- lu- tá- re é- jus, alle-lú- ia,



alle- lú- ia.

**Postcommunion.**

**T**Ríbué nobis, Dómine, caelé- stis mensae virtúte satiátis : et desideráre quae recta sunt, et desideráta percípere. Per Dóminum nostrum Jesum Christum.

**M**ake us, O Lord, whose strength this heavenly banquet has renewed, henceforth to desire only the things thou willest, nor to these ever to fail in attaining. Through Jesus...

2. of *Our Lady*, p. 692. — 3. for the *Church* or for the *Pope*, p. 267.

**AT VESPERS.**

*Ant. Allelúia. Psalms of Sunday*, p. 111.

**Chapter.**

**C**aríssimi : Estóte factóres verbi, et non auditóres tantum, falléntes vosmetípsos. † Quia si

**D**early beloved, Be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves. For if